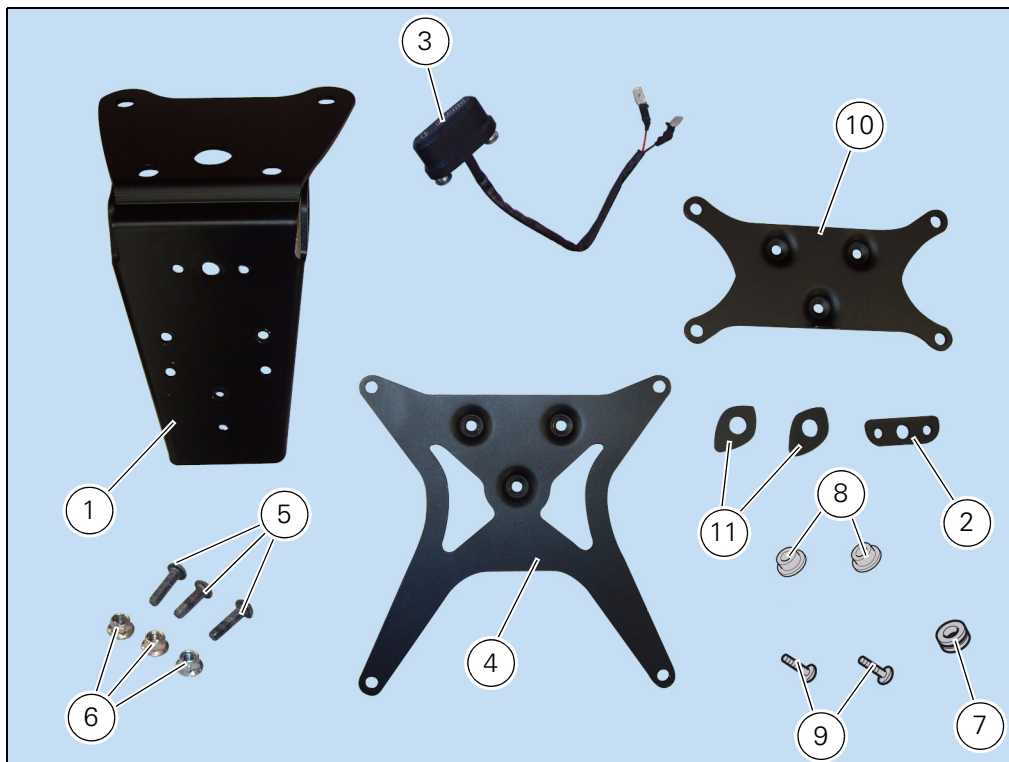




Kit portatarga racing / Tail guard and number plate holder kit - 96781110B

- 1 Supporto portatarga
- 2 Piastrino luce targa
- 3 Luce portatarga a led
- 4 Piatto portatarga
- 5 Vite fissaggio portatarga
- 6 Dado fissaggio portatarga
- 7 Gommino
- 8 Distanziale
- 9 Vite fissaggio supporto
- 10 Piatto porta targa (USA)
- 11 Piastrino indicatore a led



I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

- 1 Number plate holder mount
- 2 Number plate light plate
- 3 Number plate holder LED light
- 4 Number plate holder support
- 5 Number plate holder retaining screw
- 6 Number plate holder retaining nut
- 7 Rubber block
- 8 Spacer
- 9 Support retaining screw
- 10 Number plate holder support (USA)
- 11 LED indicator plate

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



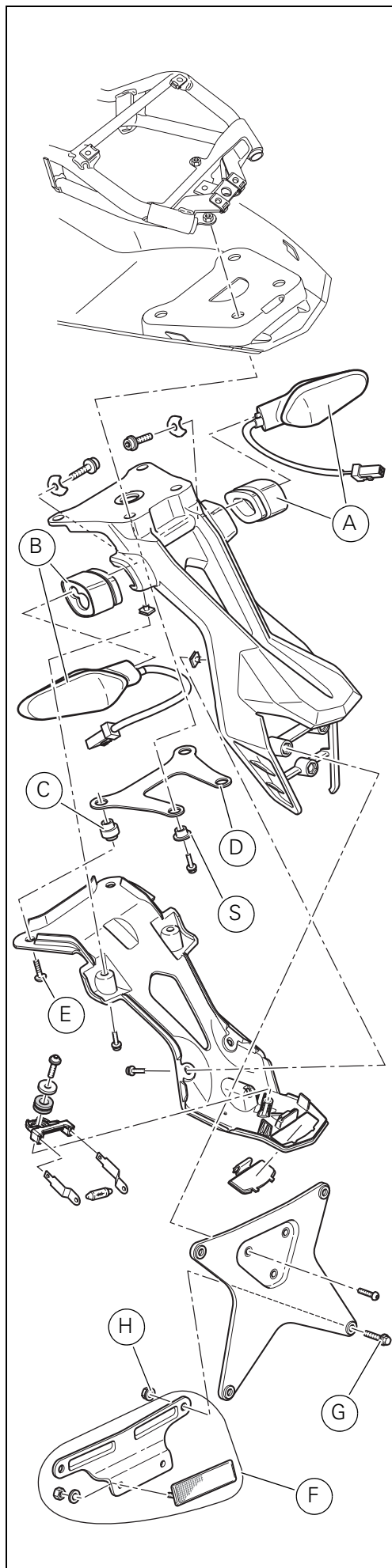
Importante / Caution

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



Note
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

Smontaggio componenti originali

Attenzione
Le operazioni di seguito riportate devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

Attenzione
Le operazioni di seguito riportate se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit é il: MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Procedere allo smontaggio e scomposizione del portatarga come riportato alla SEZ. H 7 recuperando gli indicatori di direzione sinistro (B), destro (A), distanziali (C) e (S), piastra (D) viti (E) e gruppo catarifrangente posteriore (F) con viti (G) e dadi (H).

Note
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

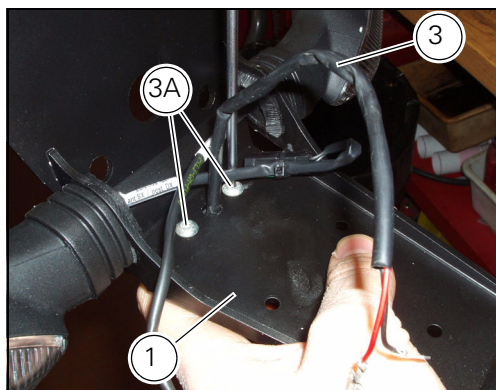
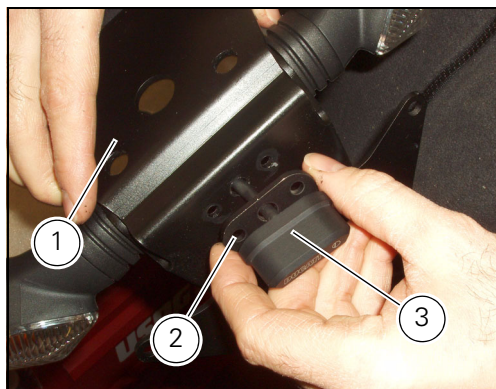
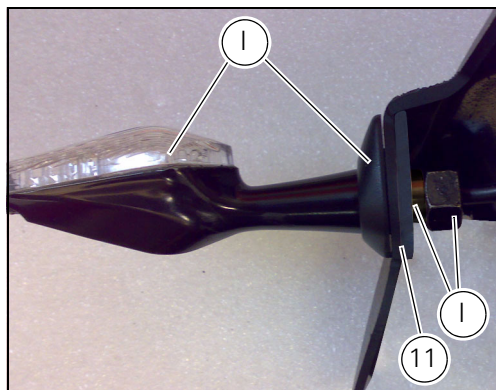
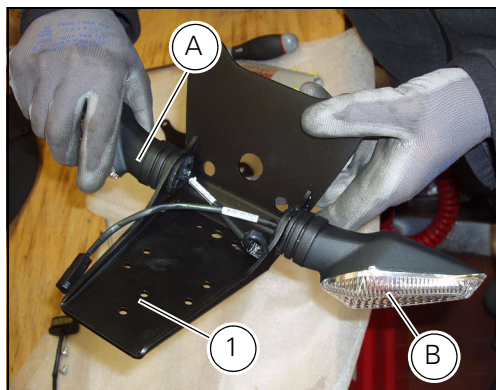
Removing the original components

Warning
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

Warning
Incorrect installation of this kit put the rider's safety at risk.

Note
Some of the operations required to install this kit are described in the WORKSHOP MANUAL for your motorcycle model.

Remove and disassemble the number plate holder as described in SECT. H 7 recovering the Lh (B) and Rh (A) direction indicators, spacers (C) and (S), plate (D), screws (E) and the rear reflector unit (F) with screws (G) and nuts (H).



Montaggio componenti kit

■ Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Inserire la parte in gomma dell'indicatore di direzione sinistro (B) all'interno dell'asola del supporto portatarga (1).

Ripetere le medesime operazioni per fissare l'indicatore di direzione destro (A).

👁 Note

È possibile montare sul kit portatarga gli indicatori a led (I) disponibili a kit ordinando il cod. 96629909B. Posizionare il piastrino (11) e montare il gruppo indicatore sinistro a led (I) come riportato nell'istruzione di montaggio allegata al kit stesso. Ripetere le medesime operazioni per fissare l'indicatore di direzione destro (I).

Far passare il cablaggio della luce portatarga (3) un faston per volta all'interno della foratura sul piastrino (2) e sul supporto portatarga (1).

Posizionare la luce portatarga a led (3) sul supporto portatarga (1) e fissarlo avvitando e serrando le viti (3A).

Kit installation

■ Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Insert the rubber component of the LH turn indicator (B) inside the slot of the number plate holder mount (1).

Repeat the same procedure to fix the right turn indicator (A).

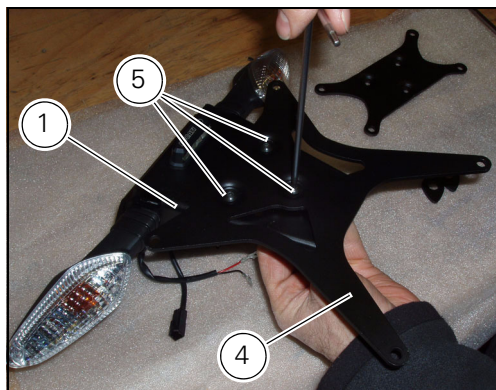
👁 Note

You can mount on the number plate holder kit the LED indicators (I) which are available in a kit by ordering the part no. 96629909B.

Position the plate (11) and mount the LED left indicator (I) as shown in the mounting instructions attached to the kit itself. Repeat the same procedure to fix the right turn indicator (I).

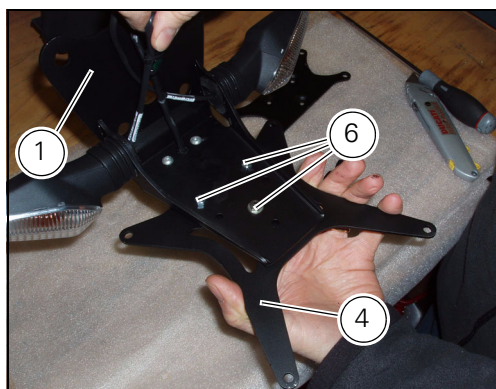
Make the wiring of the number plate holder light (3) passing one faston at a time through the special drilling on the plate (2) and on the number plate holder mount (1).

Position the number plate holder LED light (3) on the number plate holder mount (1) and fix it screwing and tightening the screws (3A).



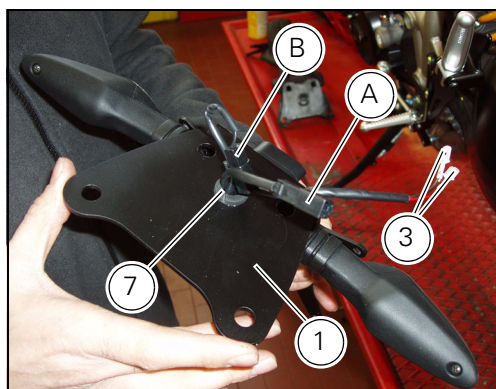
Posizionare il piatto portatarga (4) sul gruppo supporto portatarga (1). Applicare frena filetti debole rosa (LOCTITE 222) sul filetto delle viti (5). Impuntare le viti (5) e dall'altro lato avvitare e serrare i dadi (6).

Position the number plate holder support (4) on the number plate holder mount unit (1). Smear the pink low-strength threadlocker (LOCTITE 222) on the screw thread (5). Start the screws (5) and, on the other side, screw and tighten the nuts (6).



Montare il gommino (7) sul supporto portatarga (1) e inserire uno alla volta i faston della luce targa (3) e i cablaggi degli indicatori (A) e (B).

Assemble the rubber block (7) on the number plate holder mount (1) and insert the number plate light fastons (3) and the turn indicators wrings (A) and (B), one at a time.



Inserire sui cablaggi originali portatarga (L) e (M) due guaine termo restringenti (N). inserire i faston della luce targa (3A) e (3B) nei faston (L) e (M) a mano senza l'ausilio di pinze in quanto è facile danneggiare i fili di collegamento o i faston stessi; Verificare il funzionamento della luce targa in caso contrario invertire il collegamento dei faston.

Insert two heat-shrink sheaths (N) onto the number plate holder original wirings (L) and (M). Manually (so to avoid damaging fastons and connection cables) insert the number plate light fastons (3A) and (3B) into fastons (L) and (M). Check that the number plate light works; if it is not so, connect the fastons the opposite way.

Centrare le guaine sui connettori appena collegati e scaldarli con un Phon industriale al fine di far aderire le guaine sui connettori e renderli praticamente impermeabili.

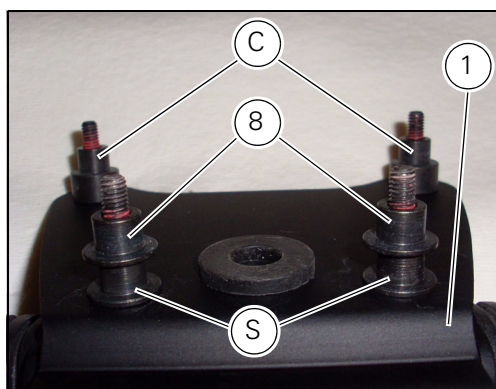
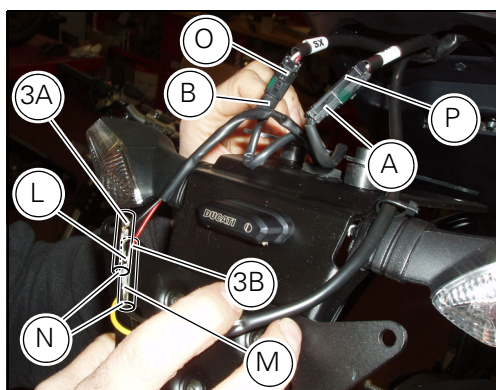
Center the sheaths on the connectors just connected and heat them with an industrial heating gun to ensure the sheaths are correctly tight on connectors and make them waterproof.

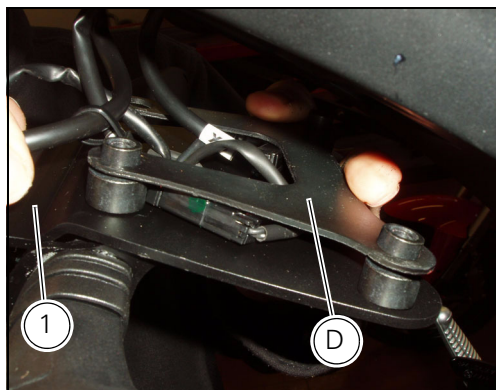
Collegare la spina (B) dell'indicatore di direzione sinistro alla presa (O) del cablaggio principale indicata con la targhetta "SX"; Allo stesso modo collegare la spina (A) alla presa (P) indicata con "DX".

Connect the plug (B) of the LH turn indicator to the socket (O) of the main wiring indicated with the tag "SX". In the same way, connect plug (A) to the socket (P) indicated with "DX".

Posizionare sul supporto (1) due distanziali originali (C),(S) e due distanziali da kit (8);

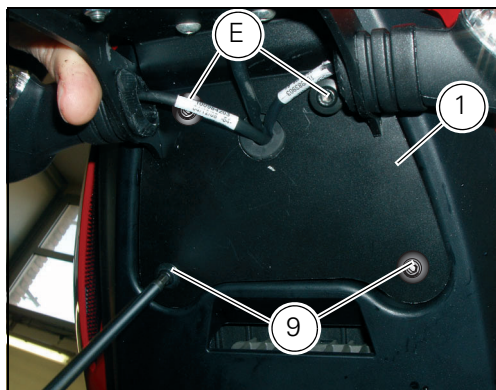
Position the two original spacers (C),(S) and two spacers taken from the kit (8) on the mount (1).





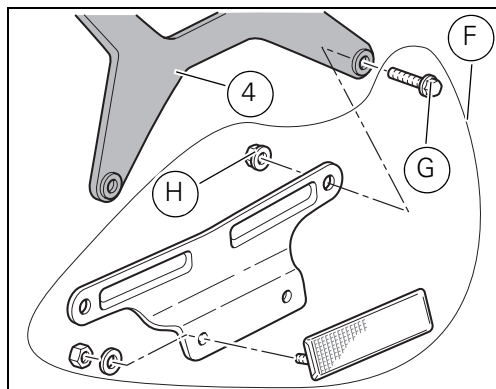
Sopra i distanziali montare la piastra originale (D) e alloggiare tra il supporto (1) e la piastra i cablaggi appena collegati, fissandoli all'occorrenza con fascette in plastica commerciali.

Install the original support (D) on the spacers and position the just-connected wiring between the mount (1) and the support. If necessary, hold the wiring harness with standard ties.



Posizionare il gruppo portatarga (1) sul codone inferiore e avvitare e serrare due viti originali (E) e due viti da kit (9).

Position the number plate holder unit (1) on the lower tail guard, screw and tighten two original screws (E) and two screws taken from the kit (9).



Rimontare il gruppo catarifrangente (F) sul portatarga (4) utilizzando viti (G) e dadi (H) originali come riportato alla SEZ. H 7.

Refit the cat's eye assy (F) onto number plate holder (4) using the original screws (G) and nuts (H), as described in SECT. H 7.

Verifica

Controllare l'effettivo funzionamento dei dispositivi ottici posteriori:

- Indicatore di direzione sinistro
- Indicatore di direzione destro
- Luce targa

Check

Check for rear lights correct operation. In particular:

- LH turn indicator
- RH turn indicator
- Number plate light

In caso di malfunzionamento verificare il corretto fissaggio delle prese con le spine e l'abbinamento giusto dei rami del cablaggio.

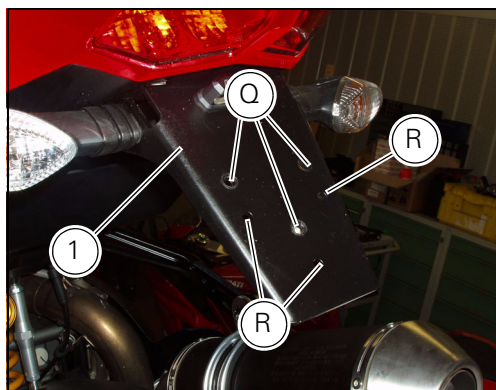
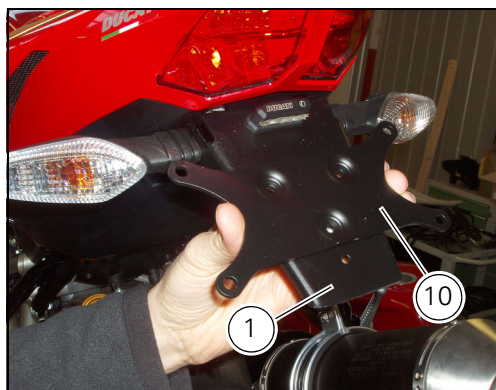
In case of incorrect operation, make sure that plugs and sockets are properly connected, as well as that wiring cables are properly coupled.

Nel kit, oltre la versione standard europea (4), è possibile utilizzare per il mercato americano il piatto porta targa specifico (10).

In addition to the standard European version (4), it is possible to use the number plate holder support (10) specific for the U.S. market (in the kit).

È possibile montare il piatto portatarga (4) o (10) a piacimento o in funzione della tipologia di targa da fissare su due posizioni diverse di montaggio rispetto al supporto (1) identificate dalle forature (Q) o (R).

It is possible to assemble the number plate holder support (4) or (10) according to either one's preference or the type of number plate. The number plate holder support may be assembled in two different assembling positions with respect to the mount (1), Each assembling position is identified by the mounting holes (Q) and (R).





DUCATI PERFORMANCE accessories

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。